

Acta Botanica Gallica



Nouveau catalogue de la flore vasculaire de l'archipel Juan Fernández (Chili) ***Nuevo catálogo de la flora vascular del Archipiélago Juan Fernández (Chile)***

par Philippe Danton⁽¹⁾ et Christophe Perrier⁽²⁾, avec l'aide de Guido Martinez Reyes⁽³⁾ pour la traduction espagnole (*con ayuda de Guido Martinez Reyes⁽³⁾ para la traducción al Español*)

(1) 5 rue Galilée, F-38000 Grenoble ; robinsonia@wanadoo.fr

(2) Le Rocher, F-05600 Saint-Crépin

(3) Flor de nieve 2636, Puente Alto, Santiago, Chile

arrivé le 24 mars 2006, accepté le 9 septembre 2006

Résumé. - Après une courte présentation générale, sont proposés pour l'archipel Juan Fernández (Chili) : une liste alphabétique commentée des plantes indigènes et endémiques ; une liste alphabétique commentée des plantes introduites ; un catalogue systématique à jour (2006) des plantes vasculaires présentes dans ces îles. Pour chaque plante indigène et endémique, une évaluation du niveau de menace (catégories UICN), restreinte au cadre géographique de l'archipel, est précisée afin d'aider à l'élaboration des priorités de conservation. Pour chaque plante introduite, son degré de naturalisation et l'année de sa première référence sont précisés, ainsi qu'une évaluation de sa dangerosité afin d'aider à la préservation des écosystèmes et des espèces. Pour chacun des taxons présents dans l'archipel, sa répartition île par île est indiquée. Pour la première fois les Morros Juanango et Verdugo (grands rochers végétalisés, isolés dans la mer) sont considérés comme des entités biogéographiques. Des traitements statistiques de toutes ces données sont ajoutés et présentés sous forme de tableaux et graphique. (article bilingue français-espagnol, Chili).

Mots clés : archipel Juan Fernández (Chili) - île Robinson Crusoe - île Santa Clara - île Alejandro Selkirk - plantes indigènes et endémiques - catégories de menace (UICN) - préservation et conservation.

Resumen. - Después de una corta presentación general, se proponen para el Archipiélago Juan Fernández (Chile) : una lista alfabética comentada de las plantas nativas y endémicas ; una lista alfabética comentada de las plantas introducidas ; un catálogo sistemático al día (2006) de las plantas vasculares presentes en estas islas. Se precisa para cada planta nativa y endémica, una evaluación del nivel de amenaza (categorías UICN), limitada al marco geográfico del archipiélago, para ayudar en la elaboración de las prioridades de conservación. Para cada planta introducida se precisa su grado de naturalización y el año en que fue notada por primera vez, así como una evaluación de su peligro para ayudar a la preservación de los ecosistemas y especies. Para cada uno de los taxones presentes en el archipiélago, se indica su distribución isla por isla. Por primera vez, se consideran como entidades biogeográficas los Morros Juanango y Verdugo (grandes rocas con plantas, aisladas en el mar). Tratamientos estadísticos de todos estos datos fueron añadidos y están presentados en forma de cuadros y gráfico. (artículo bilingüe francés-español, Chile).

Palabras claves : Archipiélago Juan Fernández (Chile) - isla Robinson Crusoe - isla Santa Clara - isla Alejandro Selkirk - plantas nativas y endémicas - categorías de amenaza (UICN) - preservación y conservación.

Abstract. - After a short general overview of the Juan Fernandez archipelago (Chile) we present: an alphabetic and anotated list of the native and endemic plants; an alphabetic and anotated list of the introduced plants; an up to date (2006) systematic catalogue of the vascular plants [Pteridophytae and Spermatophytae (Gymnospermae and Angiospermae)], present in these islands. An evaluation of the threatened level (UICN categories), restricted to the geographic area of the archipelago, is designed for each native and endemic plant, to help in the elaboration of the conservation priorities. For each introduced plant, its degree of naturalization and the year of its first sighting are specified, as well as an evaluation of its dangerousness to help the preservation of the ecosystems and species. For each taxa present on the archipelago, the distribution island by island is indicated. For the first time the Morros Juanango and Verdugo (big rocks with plants, isolated in the sea) are considered as biogeographic entities. Statistical analyses of all these data are given in tabular and graph form. (bilingual paper french-spanish, Chile).

Key words: Alexander Selkirk Island - Juan Fernández archipiélago (Chile) - Introduced plants - Morro El Verdugo - Morro Juanango - native and endemic plants - preservation and conservation - Robinson Crusoe island - Santa Clara island - systematic catalogue of the vascular flora - threatened categories (IUCN).

SOMMAIRE, SUMARIO

Abréviations employées, <i>Abreviaturas usadas</i>	p. 401
I. Introduction, <i>Introducción</i>	p. 402
II. Plantes indigènes et endémiques, liste alphabétique commentée, <i>Plantas nativas y endémicas, lista alfabética comentada</i>	p. 417
III - Plantes introduites, liste alphabétique commentée, <i>Plantas introducidas, lista alfabética comentada</i>	p. 439
IV. Catalogue systématique général, <i>Catálogo sistemático general</i>	p. 559
V. Commentaires et conclusion, <i>Comentarios y conclusión</i>	p. 580
Remerciements, <i>Agradecimientos</i>	p. 585
Bibliographie, <i>Bibliografía</i>	p. 585

ABRÉVIATIONS EMPLOYÉES

ABREVIATURAS USADAS

AS : île Alejandro Selkirk, <i>isla Alejandro Selkirk</i> (com. pers.) : communication personnelle, <i>comunicación personal</i>	Lr : plante peu menacée (catégorie UICN), <i>planta poco amenazada (categoría UICN)</i>
CONC : acronyme de l'herbier de l'université de Concepción (Chili), <i>acrónimo del herbario de la Universidad de Concepción (Chile)</i>	MJ : Morro Juanango (rocher isolé au nord-ouest de l'île Robinson Crusoe), <i>Morro Juanango (roca aislada al noroeste de la isla Robinson Crusoe)</i>
Cr : plante au bord de l'extinction (catégorie UICN), <i>planta a punto de extinción (categoría UICN)</i> (div. cv.) : diverses variétés cultivées, <i>diversas variedades cultivadas</i>	MV : Morro El Verdugo (rocher isolé au sud-est de l'île Robinson Crusoe), <i>Morro El Verdugo (roca aislada al sureste de la isla Robinson Crusoe)</i>
Dd : manque d'information (catégorie UICN), <i>falta de información (categoría UICN)</i>	N : plante indigène, <i>planta nativa</i>
E : plante endémique de l'archipel, <i>planta endémica del archipiélago</i>	nv : taxon non vu, <i>taxón no visto</i>
EC : plante endémique du Chili, <i>planta endémica de Chile</i>	nv[RC] : taxon non vu [répartition historique], <i>taxón no visto [repartición histórica]</i>
En : plante en danger d'extinction (catégorie UICN), <i>planta en peligro de extinción (categoría UICN)</i>	(obs. pers.) : observation personnelle, <i>observación personal</i>
Ew : plante éteinte dans la nature (catégorie UICN), <i>planta extinta en la naturaleza (categoría UICN)</i>	P : acronyme de l'herbier du MNHN de Paris (France), <i>acrónimo del herbario del MNHN de Paris (Francia)</i>
Ex : plante éteinte (catégorie UICN), <i>planta extinta (categoría UICN)</i>	RC : île Robinson Crusoe, <i>isla Robinson Crusoe</i> (RC) : cultivé sur l'île Robinson Crusoe, <i>cultivado en la isla Robinson Crusoe</i>
hyb. : hybride, <i>híbrido</i>	SC : île Santa Clara, <i>isla Santa Clara</i>
la : plante naturalisée, <i>planta naturalizada</i>	SGO : acronyme de l'herbier du MNHN de Santiago (Chili), <i>acrónimo del herbario del MNHN de Santiago (Chile)</i>
Ij : plante cultivée, <i>planta cultivada</i>	Vu : plante vulnérable (catégorie UICN), <i>planta vulnerable (categoría UICN)</i>
Ija : plante en voie de naturalisation, <i>planta en vía de naturalización</i>	? : donnée inconnue, <i>dato desconocido</i>
K : acronyme de l'herbier du jardin botanique de Kew (UK), <i>acrónimo del herbario del jardín botánico de Kew (UK)</i>	